

令和2年12月7日

保護者の皆様へ

刈谷市教育委員会

インフルエンザ治癒報告書について（お知らせ）

关于流行性病毒感冒治愈报告书（通知）

師走の候、保護者の皆様におかれましてはますますご健勝のこととお慶び申し上げます。

年末时节，祝愿各位保护者们身体健康。

さて、現在、新型コロナウイルス感染症とインフルエンザの感染に気をつけて行動する生活が続いております。また、医療機関では、同時流行に備えて診療・検査医療機関を整備するなど対応をしているところであります。

现在新型冠状病毒感染症和流行病毒性感染的预防行动生活继续进行着。现医疗机关也同时对应整備诊疗和检查中。

そこで、医療機関の負担軽減と児童生徒、保護者への感染機会の軽減を図るため、インフルエンザの出席停止証明書に限り、下記のとおりに変更いたします。

为减轻医疗机关的负担，减少保护者和儿童学生感染的机会，流行病毒性感冒的出席停止证明书，如下变更。

記

## 1 内容

従来 原来

インフルエンザに感染した場合、発症後5日を経過し、かつ解熱後2日を経過し、医療機関が発行した出席停止証明書の提出により、登校することができる。  
流行病毒感染时，症状发生经过5日，或者发烧后经过两日，由医疗机关发行的出席停止证明书交出后，可以来校。

今年度 今年度



インフルエンザに感染した場合、発症後5日を経過し、かつ解熱後2日を経過し、医療機関からの指示を受けて保護者の方が必要事項を記入した「インフルエンザ治癒報告書」（学校HPよりダウンロード）の提出により、登校することができる。  
流行病毒性感染时，症状发生后经过5日，或者发烧后经过两日  
从医疗机关接受指示，保护者请将必要事项填写后，交出「インフルエンザ治癒報告書」（可在学校网站下载）才可来校。

## 2 変更期日 変更時間

令和2年12月7日

2020年12月7日

## 3 保護者の方へのお願い 保护者们请协力的事项

- ① 医療機関で、「インフルエンザに感染している」と診断された場合は、出席停止期間（治療または感染の恐れがなくなるために必要な期間）について医師からの指示を受けてください。

医疗机关诊断为流行性病毒感染时，请接受医生指示（治疗或者担心感染必要期间）。出席停止。

② 保護者の方は、医師から指示を受けた出席停止期間を学校まで連絡してください。

保護者请接受医生出席停止期间指示后，联系学校。

③ お子様が出席停止期間を終えて、次に登校する時は、前日までに学校へ連絡をしてください（裏面の早見表を参照してください）。

孩子出席停止期间结束后，将要来校的前一日，请联系学校。（请参照里面的早见表）

また、学校ホームページより「インフルエンザ治癒報告書」をダウンロードして必要事項を記入したものをお子様に持たせて、担任へ提出してください。

另外，学校的网站上可下载「インフルエンザ治癒報告書」，必要的事项填写后，让孩子拿到学校，交给担任老师。

※ インフルエンザに感染した場合は、学校保健安全法施行規則第19条で「**発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日を経過するまで**」が出席停止期間と規定されております。

流行病毒感冒感染时，学校保健安全法施行规则第19条「**症状发生后经过5日或者发烧后经过两日**」期间，出席停止。

④ インフルエンザ以外の出席停止対象の病気でお休みする場合は、従来どおり、医療機関で出席停止証明書の発行を受けてから登校してください。

流行病毒性感冒以外出席停止对象的休息时，还是和以前一样，接受医疗机关出席停止证明书的发行后再来校。

※ 「インフルエンザ治癒報告書」「出席停止証明書」用紙は、学校のホームページからダウンロードする、もしくは学校でも受け取ることができます。

「インフルエンザ治癒報告書」「出席停止証明書」的用紙可以在学校网站上下载，也可在学校申请拿到。